

# Hesekiel 18



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> erging<sup>H1961</sup> an<sup>H413</sup> mich, indem er sprach<sup>H559</sup>: 2 Was<sup>H4100</sup> habt ihr<sup>H859</sup>, dass ihr diesen<sup>H2088</sup> Spruch<sup>H4912</sup> im<sup>H5921</sup> Land<sup>H127</sup> Israel<sup>H3478</sup> gebrauch<sup>H4911</sup> und sprech<sup>H559</sup>: Die Väter<sup>H1</sup> essen<sup>H398</sup> Herlinge, und die Zähne<sup>H8127</sup> der Söhne<sup>H1121</sup> werden stumpf<sup>H6949?</sup> [?]<sup>H1155</sup> [?]<sup>H1155</sup> 3 So wahr ich<sup>H589</sup> lebe<sup>H2416</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, wenn<sup>H518</sup> ihr diesen<sup>H2088</sup> Spruch<sup>H4912</sup> in Israel<sup>H3478</sup> noch gebrauch<sup>H4911</sup> sollt! [?]<sup>H1961</sup> <sup>H5750</sup> 4 Siehe<sup>H2005</sup>, alle<sup>H3605</sup> Seelen<sup>H5315</sup> sind mein; wie die Seele<sup>H5315</sup> des Vaters<sup>H1</sup>, so<sup>H2007</sup> auch<sup>H2007</sup> die Seele<sup>H5315</sup> des Sohnes<sup>H1121</sup>: Sie<sup>H2007</sup> sind mein; die Seele<sup>H5315</sup>, die sündigt<sup>H2398</sup>, die<sup>H1931</sup> soll sterben<sup>H4191</sup>.

5 Und wenn<sup>H3588</sup> jemand<sup>H376</sup> gerecht<sup>H6662</sup> ist<sup>H1961</sup> und Recht<sup>H4941</sup> und Gerechtigkeit<sup>H6666</sup> übt<sup>H6213</sup>, 6 auf<sup>H413</sup> den Bergen<sup>H2022</sup> nicht<sup>H3808</sup> isst<sup>H398</sup> und seine Augen<sup>H5869</sup> nicht<sup>H3808</sup> erhebt<sup>H5375</sup> zu<sup>H413</sup> den Götzen<sup>H1544</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup> und die Frau<sup>H802</sup> seines Nächsten<sup>H7453</sup> nicht<sup>H3808</sup> verunreinigt<sup>H2930</sup> und der Frau<sup>H802</sup> in ihrer Unreinigkeit<sup>H5079</sup> nicht<sup>H3808</sup> naht<sup>H7126</sup> 7 und niemand<sup>H3808</sup> <sup>H376</sup> bedrückt<sup>H3238</sup>, sein Schuldpfand<sup>H2258</sup> <sup>H2326</sup> zurückgibt<sup>H7725</sup>, keinen<sup>H3808</sup> Raub<sup>H1500</sup> begeh<sup>H1497</sup>, sein Brot<sup>H3899</sup> dem Hungrigen<sup>H7457</sup> gibt<sup>H5414</sup> und den Nackten<sup>H5903</sup> mit Kleidung<sup>H899</sup> bedeckt<sup>H3680</sup>, 8 auf Zins<sup>H5392</sup> nicht gibt<sup>H5414</sup> und Wucher<sup>H86362</sup> nicht nimmt<sup>H3947</sup>, seine Hand<sup>H3027</sup> vom<sup>H4480</sup> Unrecht<sup>H5766</sup> zurückhält<sup>H7725</sup>, der Wahrheit<sup>H571</sup> gemäß zwischen<sup>H996</sup> Mann<sup>H376</sup> und Mann<sup>H376</sup> richtet<sup>H6213</sup> <sup>H4941</sup>, [?]<sup>H3808</sup> [?]<sup>H3808</sup> 9 in meinen Satzungen<sup>H2708</sup> wandelt<sup>H1980</sup> und meine Rechte<sup>H4941</sup> hält<sup>H8104</sup>, um nach Wahrheit<sup>H571</sup> zu handeln<sup>H6213</sup>: der<sup>H1931</sup> ist gerecht<sup>H6662</sup>; er soll gewisslich<sup>H2421</sup> leben<sup>H2421</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>.

10 Zeugt<sup>H3205</sup> er aber einen gewalttätigen<sup>H6530</sup> Sohn<sup>H1121</sup>, der Blut<sup>H1818</sup> vergießt<sup>H8210</sup> und irgendeines<sup>H259</sup> von<sup>H4480</sup> diesen<sup>H251</sup> <sup>H428</sup> tut<sup>H6213</sup> - 11 er<sup>H1931</sup> selbst aber hat alles<sup>H3605</sup> dieses nicht<sup>H3808</sup> getan<sup>H6213</sup> - wenn<sup>H3588</sup> er sogar<sup>H1571</sup> auf<sup>H413</sup> den Bergen<sup>H2022</sup> isst<sup>H398</sup> und die Frau<sup>H802</sup> seines Nächsten<sup>H7453</sup> verunreinigt<sup>H2930</sup>, [?]<sup>H428</sup> 12 den Elenden<sup>H6041</sup> und den Armen<sup>H34</sup> bedrückt<sup>H3238</sup>, Raub<sup>H1500</sup> begeh<sup>H1497</sup>, das Pfand<sup>H2258</sup> nicht<sup>H3808</sup> zurückgibt<sup>H7725</sup> und seine Augen<sup>H5869</sup> zu<sup>H413</sup> den Götzen<sup>H1544</sup> erhebt<sup>H5375</sup>, Gräuel<sup>H8441</sup> verübt<sup>H6213</sup>, 13 auf Zins<sup>H5392</sup> gibt<sup>H5414</sup> und Wucher<sup>H8636</sup> nimmt<sup>H3947</sup>: sollte er leben<sup>H2425?</sup> Er soll nicht<sup>H3808</sup> leben<sup>H2421</sup>! Alle<sup>H3605</sup> diese<sup>H428</sup> Gräuel<sup>H8441</sup> hat er verübt<sup>H6213</sup>: Er soll gewisslich<sup>H4191</sup> getötet<sup>H4191</sup> werden, sein Blut<sup>H1818</sup> soll auf ihm sein<sup>H1961</sup>.

14 Und siehe<sup>H2009</sup>, es zeugt<sup>H3205</sup> einer einen Sohn<sup>H1121</sup>, und dieser sieht<sup>H7200</sup> alle<sup>H3605</sup> Sünden<sup>H2403</sup> seines Vaters<sup>H1</sup>, die<sup>H834</sup> er tut<sup>H6213</sup>; er sieht<sup>H7200</sup> sie und tut<sup>H6213</sup> nicht<sup>H3808</sup> dergleichen<sup>H2004</sup>: 15 Er isst<sup>H398</sup> nicht<sup>H3808</sup> auf<sup>H5921</sup> den Bergen<sup>H2022</sup> und erhebt<sup>H5375</sup> nicht<sup>H3808</sup> seine Augen<sup>H5869</sup> zu<sup>H413</sup> den Götzen<sup>H1544</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup>, er verunreinigt<sup>H2930</sup> nicht<sup>H3808</sup> die Frau<sup>H802</sup> seines Nächsten<sup>H7453</sup>, 16 und er bedrückt<sup>H3238</sup> niemand<sup>H3808</sup> <sup>H376</sup>, nimmt<sup>H2254</sup> kein<sup>H3808</sup> Pfand<sup>H2258</sup> und begeh<sup>H1497</sup> keinen<sup>H3808</sup> Raub<sup>H1500</sup>, er gibt<sup>H5414</sup> dem Hungrigen<sup>H7457</sup> sein Brot<sup>H3899</sup> und bedeckt<sup>H3680</sup> den Nackten<sup>H5903</sup> mit Kleidung<sup>H899</sup>, 17 er hält<sup>H7725</sup> seine Hand<sup>H3027</sup> von dem Elenden<sup>H6041</sup> zurück<sup>H7725</sup>, nimmt<sup>H3947</sup> weder<sup>H3808</sup> Zins<sup>H5392</sup> noch<sup>H3808</sup> Wucher<sup>H8636</sup>, er tut<sup>H6213</sup> meine Rechte<sup>H4941</sup>, wandelt<sup>H1980</sup> in meinen Satzungen<sup>H2708</sup>: der<sup>H1931</sup> wird nicht<sup>H3808</sup> wegen der Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup> seines Vaters<sup>H1</sup> sterben<sup>H4191</sup>; er soll gewisslich leben<sup>H2421</sup>. [?]<sup>H4480</sup> [?]<sup>H2421</sup> 18 Sein Vater<sup>H1</sup>, weil<sup>H3588</sup> er Erpressung<sup>H62333</sup> verübt<sup>H6231</sup>, Raub<sup>H1499</sup> am Bruder<sup>H251</sup> begangen<sup>H1497</sup> und was<sup>H834</sup> nicht<sup>H3808</sup> gut<sup>H2896</sup> war inmitten<sup>H8432</sup> seines Volkes<sup>H5971</sup> getan<sup>H6213</sup> hat: Siehe<sup>H2009</sup>, der soll wegen seiner Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup> sterben<sup>H4191</sup>.

19 Und sprech<sup>H559</sup> ihr: Warum<sup>H4069</sup> trägt<sup>H5375</sup> der Sohn<sup>H1121</sup> die Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup> des Vaters<sup>H1</sup> nicht<sup>H3808</sup> mit? Der Sohn<sup>H1121</sup> hat ja Recht<sup>H4941</sup> und Gerechtigkeit<sup>H6666</sup> geübt<sup>H6213</sup>, hat alle<sup>H3605</sup> meine Satzungen<sup>H2708</sup> gehalten<sup>H8104</sup> und sie getan<sup>H6213</sup>: Er soll<sup>H2421</sup> gewisslich<sup>H2421</sup> leben<sup>H2421</sup>. 20 Die Seele<sup>H5315</sup>, die sündigt<sup>H2398</sup>, die<sup>H1931</sup> soll sterben<sup>H4191</sup>. Ein Sohn<sup>H1121</sup> soll nicht<sup>H3808</sup> die Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup> des Vaters<sup>H1</sup> mittragen<sup>H5375</sup>, und ein Vater<sup>H1</sup> nicht<sup>H3808</sup> die Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup> des Sohnes<sup>H1121</sup> mittragen<sup>H5375</sup>; die Gerechtigkeit<sup>H6666</sup> des Gerechten<sup>H6662</sup> soll auf<sup>H5921</sup> ihm

sein<sup>H1961</sup>, und die Gottlosigkeit<sup>H7564</sup> des Gottlosen<sup>H7563</sup> soll auf<sup>H5921</sup> ihm sein<sup>H1961</sup>. **21** Wenn<sup>H3588</sup> aber der Gottlose<sup>H7563</sup> umkehrt<sup>H7725</sup> von<sup>H4480</sup> allen<sup>H3605</sup> seinen Sünden<sup>H2403</sup>, die<sup>H834</sup> er getan<sup>H6213</sup> hat, und alle<sup>H3605</sup> meine Satzungen<sup>H2708</sup> hält<sup>H8104</sup> und Recht<sup>H4941</sup> und Gerechtigkeit<sup>H6666</sup> übt<sup>H6213</sup>, so soll er gewisslich<sup>H2421</sup> leben<sup>H2421</sup>, er soll nicht<sup>H3808</sup> sterben<sup>H4191</sup>. **22** Aller<sup>H3605</sup> seiner Übertretungen<sup>H6588</sup>, die<sup>H834</sup> er begangen<sup>H6213</sup> hat, soll ihm nicht<sup>H3808</sup> gedacht<sup>H2142</sup> werden; wegen seiner Gerechtigkeit<sup>H6666</sup>, die<sup>H834</sup> er geübt<sup>H6213</sup> hat, soll er leben<sup>H2421</sup>. **23** Habe ich irgendwie Gefallen<sup>H2654</sup> an dem Tod<sup>H4194</sup> des Gottlosen<sup>H7563</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>? Nicht<sup>H3808</sup> vielmehr daran, dass er von<sup>H4480</sup> seinen Wegen<sup>H1870</sup> umkehre<sup>H7725</sup> und lebe<sup>H2421</sup>? [?]<sup>H2654</sup> **24** Wenn aber ein Gerechter<sup>H6662</sup> von<sup>H4480</sup> seiner Gerechtigkeit<sup>H6666</sup> umkehrt<sup>H7725</sup> und unrecht<sup>H5766</sup> tut<sup>H6213</sup>, nach all den Gräueln<sup>H8441</sup> tut<sup>H6213</sup>, die<sup>H834</sup> der Gottlose<sup>H7563</sup> verübt<sup>H6213</sup> hat, sollte er leben<sup>H2425</sup>? Aller<sup>H3605</sup> seiner gerechten Taten<sup>H6666</sup>, die<sup>H834</sup> er getan<sup>H6213</sup> hat, soll nicht<sup>H3808</sup> gedacht<sup>H2142</sup> werden; wegen seiner Treulosigkeit<sup>H4604</sup>, die<sup>H834</sup> er begangen<sup>H4603</sup>, und wegen seiner Sünde<sup>H2403</sup>, die<sup>H834</sup> er getan<sup>H2398</sup> hat, wegen dieser soll er sterben<sup>H4191</sup>. – [?]<sup>H3605</sup> **25** Und ihr sprecht<sup>H559</sup>: Der Weg<sup>H1870</sup> des Herrn<sup>H136</sup> ist nicht<sup>H3808</sup> recht<sup>H8505</sup>. Hört<sup>H8085</sup> doch<sup>H4994</sup>, Haus<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup>: Ist mein Weg<sup>H1870</sup> nicht<sup>H3808</sup> recht<sup>H8505</sup>? Sind nicht<sup>H3808</sup> vielmehr eure Wege<sup>H1870</sup> nicht<sup>H3808</sup> recht<sup>H8505</sup>? **26** Wenn ein Gerechter<sup>H6662</sup> von<sup>H4480</sup> seiner Gerechtigkeit<sup>H6666</sup> umkehrt<sup>H7725</sup> und unrecht<sup>H5766</sup> tut<sup>H6213</sup> und deswegen<sup>H5921</sup> stirbt<sup>H4191</sup>, so stirbt<sup>H4191</sup> er wegen seines Unrechts<sup>H5766</sup>, das<sup>H834</sup> er getan<sup>H6213</sup> hat. **27** Wenn aber ein Gottloser<sup>H7563</sup> umkehrt<sup>H7725</sup> von<sup>H4480</sup> seiner Gottlosigkeit<sup>H7564</sup>, die<sup>H834</sup> er begangen<sup>H6213</sup> hat, und Recht<sup>H4941</sup> und Gerechtigkeit<sup>H6666</sup> übt<sup>H6213</sup>: er<sup>H1931</sup> wird seine Seele<sup>H5315</sup> am Leben<sup>H2421</sup> erhalten<sup>H2421</sup>. **28** Sieht<sup>H7200</sup> er es ein und kehrt<sup>H7725</sup> er um<sup>H7725</sup> von<sup>H4480</sup> allen<sup>H3605</sup> seinen Übertretungen<sup>H6588</sup>, die<sup>H834</sup> er begangen<sup>H6213</sup> hat, so soll er gewisslich<sup>H2421</sup> leben<sup>H2421</sup>, er soll nicht<sup>H3808</sup> sterben<sup>H4191</sup>. – **29** Aber das Haus<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup> spricht<sup>H559</sup>: Der Weg<sup>H1870</sup> des Herrn<sup>H136</sup> ist nicht<sup>H3808</sup> recht<sup>H8505</sup>. Sind meine Wege<sup>H1870</sup> nicht<sup>H3808</sup> recht<sup>H8505</sup>, Haus<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup>? Sind nicht<sup>H3808</sup> vielmehr eure Wege<sup>H1870</sup> nicht<sup>H3808</sup> recht<sup>H8505</sup>? **30** Darum<sup>H3651</sup> werde ich euch richten<sup>H8199</sup>, Haus<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup>, jeden<sup>H376</sup> nach seinen Wegen<sup>H1870</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>. Kehrt<sup>H7725</sup> um<sup>H7725</sup> und wendet<sup>H7725</sup> euch ab von<sup>H4480</sup> allen<sup>H3605</sup> euren Übertretungen<sup>H6588</sup>, dass es euch nicht<sup>H3808</sup> ein Anstoß<sup>H4383</sup> zur Ungerechtigkeit werde<sup>H1961</sup>; [?]<sup>H5771</sup> **31** werft<sup>H7993</sup> von<sup>H4480</sup> euch alle<sup>H3605</sup> eure Übertretungen<sup>H6588</sup>, womit ihr übertreten<sup>H6586</sup> habt, und schafft<sup>H6213</sup> euch ein neues<sup>H2319</sup> Herz<sup>H3820</sup> und einen neuen<sup>H2319</sup> Geist<sup>H7307</sup>! Denn warum<sup>H4100</sup> wollt ihr sterben<sup>H4191</sup>, Haus<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup>? [?]<sup>H834</sup> **32** Denn<sup>H3588</sup> ich habe kein<sup>H3808</sup> Gefallen<sup>H2654</sup> am Tod<sup>H4194</sup> des Sterbenden<sup>H4191</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>. So kehrt<sup>H7725</sup> um<sup>H7725</sup> und lebt<sup>H2421</sup>!

## Fußnoten

1. Vergl. Jer. 31,29.30
2. Eig. Aufschlag bei der Rückerstattung entlehnter Naturerzeugnisse; so auch V. 13
3. O. Gewalttat
4. W. Gerechtigkeiten